

HELP-Phone

Sicherheit für alle Fälle



Bedienungsanleitung «HELP-Phone»

Modell: EC7000

Mode d’emploi «HELP-Phone»

Modèle: EC7000

Instruzioni per l´uso «HELP-Phone»

Modello: EC7000

User Manual «HELP-Phone»

Model: EC7000



SWITEL
SWISS BRAND

euro-helpline AG
Surentalstrasse 10
CH-6210 Sursee

Tel. +41 345 345 345
Fax. +41 345 345 346

Helpdesk +41 844 345 345

office@euro-helpline.com
www.euro-helpline.com

Vielen Dank,

dass Sie sich für das «HELP-Phone» von euro-helpline entschieden haben! Nachfolgend erhalten Sie die wichtigsten Informationen zur Bedienung des Gerätes.

Inhalt / Seite

1. Gerätedaten

Lieferumfang

- 1 Mobiltelefon EC7000
- 1 Akku (1050 mAH)
- 1 USB-Stromstecker
- 1 Tischladestation
- 1 Benutzerhandbuch
- 1 wasserfester mobiler Alarmknopf (IPx7)
- 1 Umhängeband

Produktbeschreibung

- Dualband GSM900/1800
- 2"-TFT-Farbdisplay
- Hörgerätegeeignet (kompatibel mit HAC M3/T3)
- 3 Direktwahlnummern (M1/M2/M3)
- Hörerlautstärke bis 30 dB
- Klingeltonlautstärke über 100 dB
- Bluetooth (nur Audio)
- FM-Radio (optional)
- Grosse Schrift / normale Schriftgrösse
- Taschenlampe

Wichtiger Hinweis

Wenn Sie sich der kompletten Lautstärke des Hörers für längere Zeit aussetzen, kann dies zu Hörschäden führen.

Bildschirmsymbole

- Batterieanzeige
- GSM Signalstärke
- Wecker eingeschaltet
- Kopfhörer angeschlossen
- Entgangener Anruf
- Nur Vibration
- Roaming
- Vibration und Klingeln
- Klingelton eingeschaltet
- GPS eingeschaltet
- GPS Ruhezustand
- Posteingang voll (blinkt)
- SMS erhalten
- Stummschaltung
- Vibration, dann Klingeln
- orange = GPRS vorhanden
  blau = GPRS übermittelt
- Lautlos
- GPS-Lokalisierung
- Bluetooth an (optionale Funktion)
- Bluetooth-Sichtbarkeit aus
- Bluetooth verbindet sich
- Tastensperre eingeschaltet

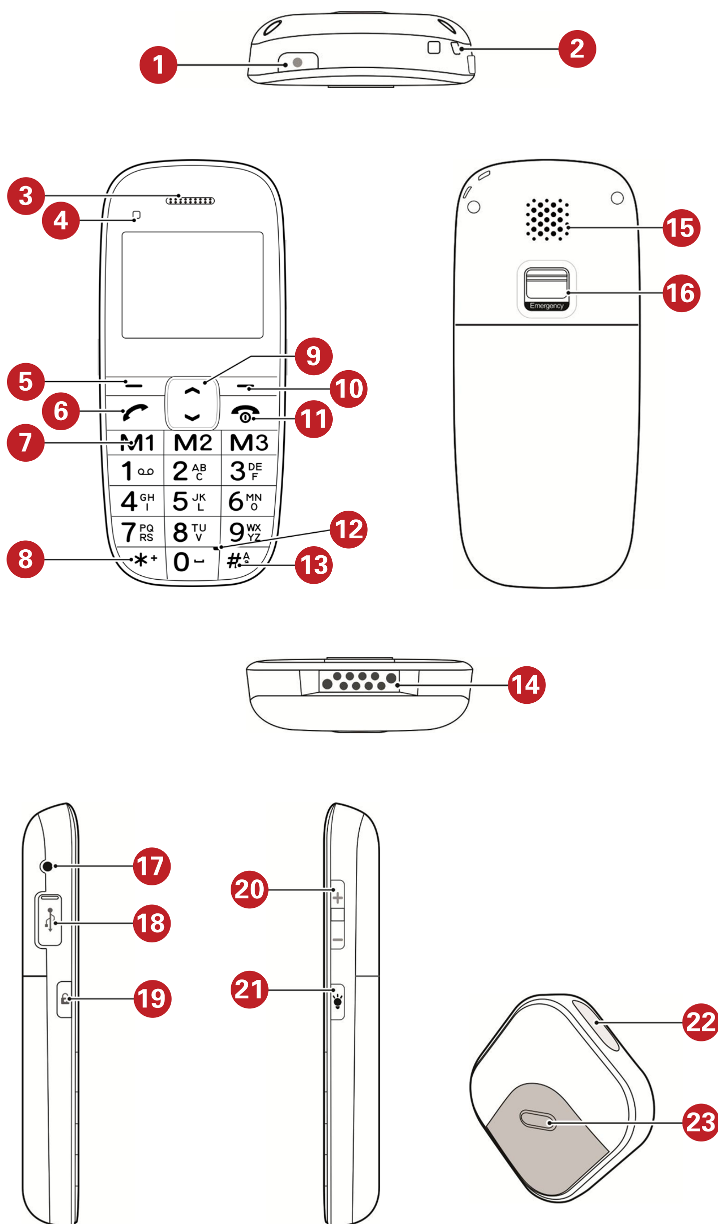
Übersicht

HELP-Phone

01 LED der Taschenlampe
02 Öse für Umhängeband
03 Hörer
04 Statusanzeige
05 Linker Softkey
06 Anruftaste – Anrufannahme
07 Direktwahltasten M1/M2/M3
08 * Taste – Sonderzeichen
09 Hoch-/Runtertasten
Hochtaste – Direkt zur Nachricht
Runtertaste – Direkt zum Telefonbuch
10 Rechter Softkey
11 Gerät EIN/AUS
Auflegetaste
12 Mikrofon
13 # Taste – Eingabeart ändern
14 Anschluss für Ladestation
15 Lautsprecher
16 SOS-Notruftaste
17 Kopfhörer-Anschluss
18 USB-Stromstecker-Anschluss
19 Tastensperre
20 Lautstärkeregler
21 Taschenlampe

Medaillon

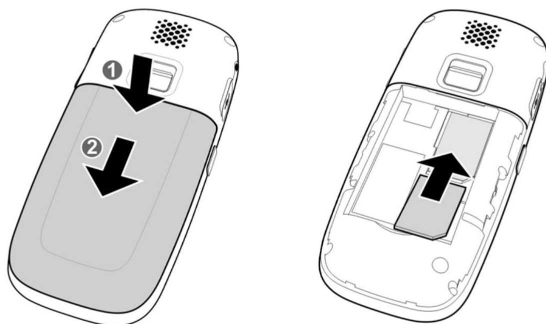
22 Öse für Umhängeband
23 SOS-Notruftaste


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
M1
M2
M3
1
2 ABC
3 DEF
4 GHI
5 JKL
6 MNO
7 PQRS
8 TUV
9 WXYZ
*+
0
#
Emergency
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23

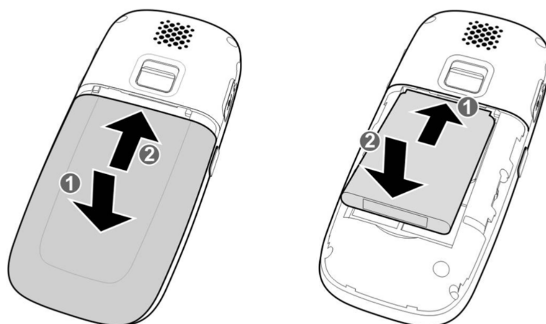
DE
FR
IT

2. Erste Schritte

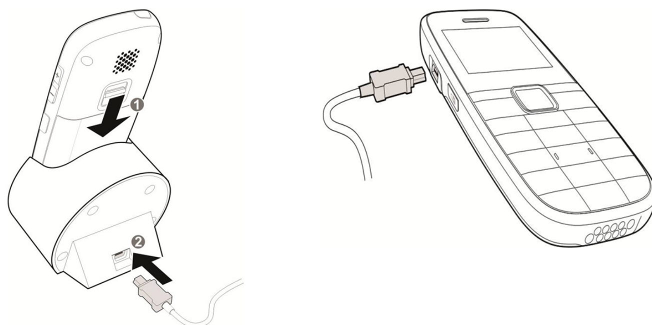
Schritt 1: Einlegen der SIM-Karte



Schritt 2: Einsetzen der Batterie



Schritt 3: Aufladen des Mobiltelefons



1. Stecken Sie das Telefon in die Tischladestation.
2. Verbinden Sie den USB-Stromstecker mit dem USB-Anschluss der Tischladestation.

oder

1. Sie können das USB-Stromkabel auch direkt an den USB-Anschluss des Telefons anschliessen.

Anmerkungen

Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel in der Steckdose steckt. Laden Sie das Telefon beim ersten Mal mindestens 12 Stunden. So verhindern Sie einen verfrühten Leistungsabfall des Akkus. Bei jedem weiteren Aufladen dauert der Ladevorgang etwa 2 Stunden.

Schritt 4: Ein-/Ausschalten des Gerätes

- Halten Sie gedrückt, bis sich das Gerät einschaltet.
- Geben Sie, falls verlangt, die PIN der SIM-Karte ein.
- Drücken Sie (OK), um die PIN zu bestätigen.
- Halten Sie gedrückt, bis sich das Gerät ausschaltet.

Schritt 5: Datum/Zeit einstellen

- Drücken Sie **«Menü»** ➔ **«Einstellungen»** ➔ **«Uhr & Alarm»**.
- Gehen Sie zu **«Uhrzeit und Datum»** ➔ **«Uhrzeit/Datum einstellen»**.
- Geben Sie in der **«Zeiteinstellung»** die aktuelle Uhrzeit ein: Stunden (HH), Minuten (MM). Klicken Sie (OK), um Ihre Eingabe zu bestätigen.
- Unter **«Datum einstellen»** können Sie das aktuelle Datum eingeben: Jahr (JJJJ), Monat (MM), Tag (TT).
  Klicken Sie (OK), um Ihre Eingabe zu bestätigen.

Schritt 6: Format Datum/Zeit einstellen

- Drücken Sie **«Menü»** ➔ **«Einstellungen»** ➔ **«Uhr & Alarm»**.
- Gehen Sie zu **«Uhrzeit und Datum»** ➔ **«Format einstellen»**.
  Geben Sie die Uhrzeitformat 12/24 ein.
  Geben Sie das Datumsformat ein: z.B. TT MM JJJJ.

3. Einstellungen

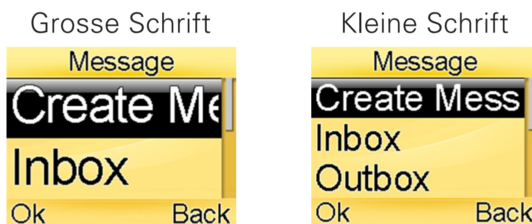
Im diesem Menü können Sie die Sprache, den Bildschirmschoner usw. an Ihre persönlichen Anforderungen anpassen.

3.1 Sprache ändern

1. Gehen Sie ins **«Menü»** ➜ **«Einstellungen»** ➜ **«Telefon-Setup»** ➜ **«Sprache»**.
2. Wählen Sie die gewünschte Sprache aus.
3. Drücken Sie zur Bestätigung ⌐−⌐ (OK).

3.2 Schriftgrösse festlegen

Die Schriftgrösse kann je nach Bedürfnissen angepasst werden. Es stehen zwei Grössen zur Auswahl.



1. Gehen Sie ins **«Menü»** ➜ **«Einstellungen»** ➜ **«Telefon-Setup»** ➜ **«Schriftgrösse»**.
2. Wählen Sie **«Klein»** oder **«Gross»**.
3. Drücken Sie zur Bestätigung ⌐−⌐ (OK).

DE
FR
IT

3.3 Schreibfunktion einstellen

Mit der #-Taste können Sie zwischen den einzelnen Schreibmodi wechseln, gross (ABC) klein (abc).

3.4 Klingelton einstellen

1. Gehen Sie ins **«Menü»** ➔ **«Einstellungen»** ➔ **«Sound-Einstellungen»** ➔ **«Ton-Setup»** ➔ **«Eingehender Anruf»**
2. Wählen Sie aus über 25 Klingeltönen.
3. Drücken Sie zur Bestätigung [–] (OK).

3.5 Lautstärke einstellen

1. Gehen Sie ins **«Menü»** ➔ **«Einstellungen»** ➔ **«Sound-Einstellungen»** ➔ **«Lautstärke einstellen»**.
2. Wählen Sie den einzustellenden Ton:
   «Klingelton» = Ton bei eingehenden Anrufen
   «Message Tone Band» = Ton bei eingehenden SMS
   «Alarmton Band» = Ton für Wecker
   «Tastenton» = Ton der Tasten
   «System Ton» = Ton bei System-/Gerätebenachrichtigungen
3. Wählen Sie die gewünschte Lautstärke aus und drücken Sie zur Bestätigung [–] (OK) .

3.6 Direktwahlnummern M1/M2/M3

Hier können Sie Ihre bevorzugten Telefonnummern, z.B. die Ihrer Familie, Ihrer besten Freunde oder Ihres Pflegeheimes, abspeichern. Nach Hinterlegung der Rufnummer auf die entsprechnende Taste, können durch längeres Drücken einer der Tasten **M1/M2/M3** einen Direktanruf tätigen. Um die Tastenprogrammierung vorzunehmen stehen Ihnen 3 verschiedene Arten zur Verfügung:

- Onlineerfassung

Die Direktwahlnummern **M1/M2/M3** können unter www.euro-helpline.com im «Kundencenter» eingerichtet werden.

- Kontakt aus Telefonbuch zuweisen

1. Gehen Sie ins **«Menü»** ➜ **«Einstellungen»** ➜ **«Set M1/M2/M3»**.
2. Drücken Sie auf die entsprechende Zeile um eine Rufnummer **M1/M2/M3** zu zuweisen.
3. Drücken Sie [–] (OK) ➜ **«Aus Telefonbuch»**.
4. Drücken Sie [⌄] , bis die gewünschte Rufnummer angezeigt wird.
5. Drücken Sie [–] (OK), um Ihre Auswahl zu bestätigen.

- Neue Telefonnummer zuweisen

1. Gehen Sie ins **«Menü»** ➜ **«Einstellungen»** ➜ **«Set M1/M2/M3»**.
2. Drücken Sie die Rufnummer **M1/M2/M3**.
3. Wählen Sie **«Ok»** ➜ **«Neu hinzufügen»** ➜ **«zu SIM / zum Telefon»**. Geben Sie Name und Rufnummer ein.
4. Drücken Sie zur Bestätigung [–] (OK).

3.7 Einrichten des Bluetooth-Headsets

1. Gehen Sie ins **«Menü»** ➜ **«Bluetooth»** ➜ **«Anfrage Audiogerät»**.
2. Schalten Sie Ihr Bluetooth ein und drücken Sie [–] (OK). Die Verbindung wird gesucht. Sobald Ihr Gerät gefunden ist, kommt: **«Erkanntes Gerät»** ➜ Drücken Sie zur Bestätigung [–] koppeln.
3. Wenn das Gerät registriert ist, werden Sie eventuell aufgefordert den Zugangscode einzugeben. Diesen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Bluetooth-Headsets.
4. Gehen Sie ins **«Menü»** ➜ **«Bluetooth»** ➜ **«Audiopfad»**.
5. Wählen Sie **«Zum Bluetooth-Headset weiterleiten»**.

Anmerkungen:
War die Zuordnung erfolgreich, können Sie Anrufe über den Bluetooth-Kopfhörer tätigen und empfangen. Im Lieferumfang ist kein Bluetooth-Headset enthalten.

3.8 Funktion sperren

Sie können gewisse Funktionen deaktivieren, um die Nutzung Ihres Telefons zu vereinfachen.

1. Gehen Sie ins **«Menü»** ➜ **«Einstellungen»** ➜ **«Block-Funktion»**.
2. Wählen Sie aus den Funktionen **«Kalender»**, **«Rechner»**, **«FM-Radio»**, **«Bluetooth»**, **«SOS-Einstellungen»** und **«Audio-Profil»** diejenigen aus, die Sie deaktivieren wollen.
3. Um eine Funktion zu deaktivieren, muss diese jediglich angeklickt / ausgewählt werden. Drücken Sie zum Auswählen [–] (Ein). Um eine Funktion abzuwählen können Sie erneut [–] klicken.
4. Bestätigen Sie Ihre Einstellungen mit Klick auf [–] (Fertig).

3.9 FM-Radio

Ihr Telefon besitzt eine Radiofunktion. Diese kann aber **nur** durch das Anschliessen des **optional** erhältlichen Kopfhörers aktiviert und genützt werden. Das Kabel des Kopfhörers wird dabei als Empfangsantenne für das Radio genutzt..

Schritt 1: Kopfhörer anschliessen
Kopfhörer in Buchse (17) einstecken.

DE
FR
IT

Schritt 2: FM-Sender suchen

1. Gehen Sie zum **«Menü» ➜ «FM-Funk»**.
2. Drücken Sie oder , um einen FM-Sender auszuwählen oder **<** oder **>**, um einen Sender zu suchen.
3. Drücken Sie , um das Radio ein-/auszuschalten.
4. Wählen Sie , um **«Senderliste»**, **«Manuelle Eingabe»**, **«Automatische Suche»** zu starten oder den **«Lautsprecher»** anzuschalten.

4. SOS-Funktion

Dieses Mobiltelefon ist mit einer komfortablen SOS-Funktion ausgestattet. Für die SOS-Funktion bietet die euro-helpline 3 verschiedene Dienstleistungs-Abonnemente an, weitere Informationen finden Sie unter www.euro-helpline.com.

4.1 Wie löst man einen Notruf aus?

Sie können einen Notruf auf die 3 unterschiedliche Arten auslösen:

- Schieben Sie die SOS-Taste auf der Rückseite des **eingeschalteten** Gerätes nach oben. Nach 5 Sekunden wird der Notruf an unsere Notrufzentrale übermittelt und es erscheint die Meldung «SOS» auf Ihrem Bildschrim.

- Drücken Sie die SOS-Taste auf der Rückseite des **ausgeschalteten** Gerätes nach oben. Stellen Sie sicher, dass keine SIM- oder Telefonsperre vorhanden ist, da der Notruf sonst nur in eingeschaltetem Zustand ausgelöst werden kann. Nach 5 Sekunden wird der Notruf an unsere Notrufzentrale übermittelt und es erscheint die Meldung «SOS» auf Ihrem Bildschrim.

- Mit dem im Lieferumfang enthaltenen Funkmedaillon können Sie den Notruf auch drahtlos aktivieren. Drücken Sie hierfür die SOS-Taste des Medaillons min. 3 Sekunden lang. In diesem Falle wird der Notruf nach dem Countdown von 30 Sekunden an unsere Notrufzentrale übermittelt. An der Meldung «SOS» auf Ihrem Bildschrim, erkennen Sie dass der Notruf übermittelt wurde.

4.2 Wie bricht man einen Notruf ab?

Es kann vorkommen, dass ein Notruf aus Versehen ausgelöst wird. In solchen Fällen kann ein Notruf während des Countdowns bis zur vollständigen Übermittlung noch abgebrochen werden. Dies ist auf 2 Arten möglich:

- Drücken Sie die SOS-Taste Emergency auf der Rückseite des Gerätes nach unten.

- Drücken Sie (Abbrechen).

4.3 Ablauf eines Notrufes

Sobald ein Notruf ausgelöst ist, wird die Notrufzentrale alarmiert. Diese wird einen Rufaufbau zu Ihrem Telefon herstellen, welches mit automatischer Rufannahme gleich in den Freisprechmodus wechselt. Ein hilfsbereiter Agent wird Sie fragen, was er für Sie tun darf.

4.4 GPS zur Standortbestimmung

Das «HELP-Phone» ist mit einem GPS-Empfänger ausgestattet. Anlässlich eines Notrufes wird die GPS-Funktion automatisch aktiviert und versucht Ihren Standort in die Notrufzentrale zu übermitteln. Grundsätzlich ist von folgender Genauigkeit auszugehen:

- im freien Feld < 10m
- in dicht besiedeltem Gebiet < 20m
- in Städten mit Hochhäusern < 50m
- im Innern von Gebäuden (sofern GPS-Empfang) < 100m
- in Kellern, Tiefgaragen, Gebäuden mit faradayschem Käfig besteht grundsätzlich kein Empfang

4.5 Sturzsensor

Das «HELP-Phone» ist mit einem Sturzsensor, der ein Hinfallen erkennen kann, ausgestatet. Dieser ist jedoch Werkseitig deaktiviert. Falls Sie diese Funktion aktivieren möchten, bitten wir Sie mit unserem Helpdesk Verbindung aufzunehmen.

4.6 Mobiler Alarmknopf (Funkmedaillon)

Das im Lieferumfang enthaltene Funkmedaillon ist bereits ab Werk mit Ihrem «HELP-Phone» verbunden. Falls Sie weitere Funkmedaillons benötigen, können Sie diese unter www.euro-helpline.com bestellen und via unserem Helpdesk mit Ihrem Gerät aktivieren lassen.

Helpdesk +41 844 345 345

Weitere Informationen auf: www.euro-helpline.com

5. Ihre Notizen

DE
FR
IT

euro-helpline AG
Surentalstrasse 10
CH-6210 Sursee

Tel. +41 345 345 345
Fax. +41 345 345 346

Helpdesk +41 844 345 345

office@euro-helpline.com
www.euro-helpline.com

Merci beaucoup,

d'avoir choisi l´«HELP-Phone» d´euro-helpline! Ci-dessous vous trouverez les informations importantes concernant le fonctionnement de l´appareil.

Contenu

DE
FR
IT

1. Données de l'appareil

Contenu du paquet

- 1 Téléphone mobile EC7000
- 1 Batterie (1050 mAh)
- 1 Connecteur d'alimentation USB
- 1 Station de chargement
- 1 Guide d'utilisation
- 1 Bouton d'alarme étanche séparé (IPx7)
- 1 cordon

Description du produit

- Dualband GSM900/1800
- Écran couleur TFT - 2"
- Appareils auditifs appropriés (AHC compatible avec M3/T3)
- 3 numéros directs (M1/M2/M3) à choisir
- Volume du combiné jusqu´à 30 dB
- Volume de la sonnerie au-dessus de 100 dB
- Bluetooth (seulement audio)
- Radio FM (en option)
- Taille de l'écriture petite/grande
- Lampe de poche

Attention!

À pleine puissance, l'écoute prolongée peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

Symboles de l'écran

- indicateur de batterie
- puissance du signal GSM
- réveil activé
- oreillette connectée
- appel manqué
- seulement vibration
- roaming
- vibration et sonnerie
- sonnerie activée
- GPS activé
- GPS en mode d'attente
- Boîte SMS pleine (clignote)
- SMS reçu
- Sonnerie muette
- Vibration puis sonnerie
- organe = GPRS trouvé
  bleu = GPRS evoyé
- Silence
- Localisation GPS
- Bluetooth (en option)
- Bluetooth déconnecté
- Bluetooth en connexion
- Verrouillage du clavier activé

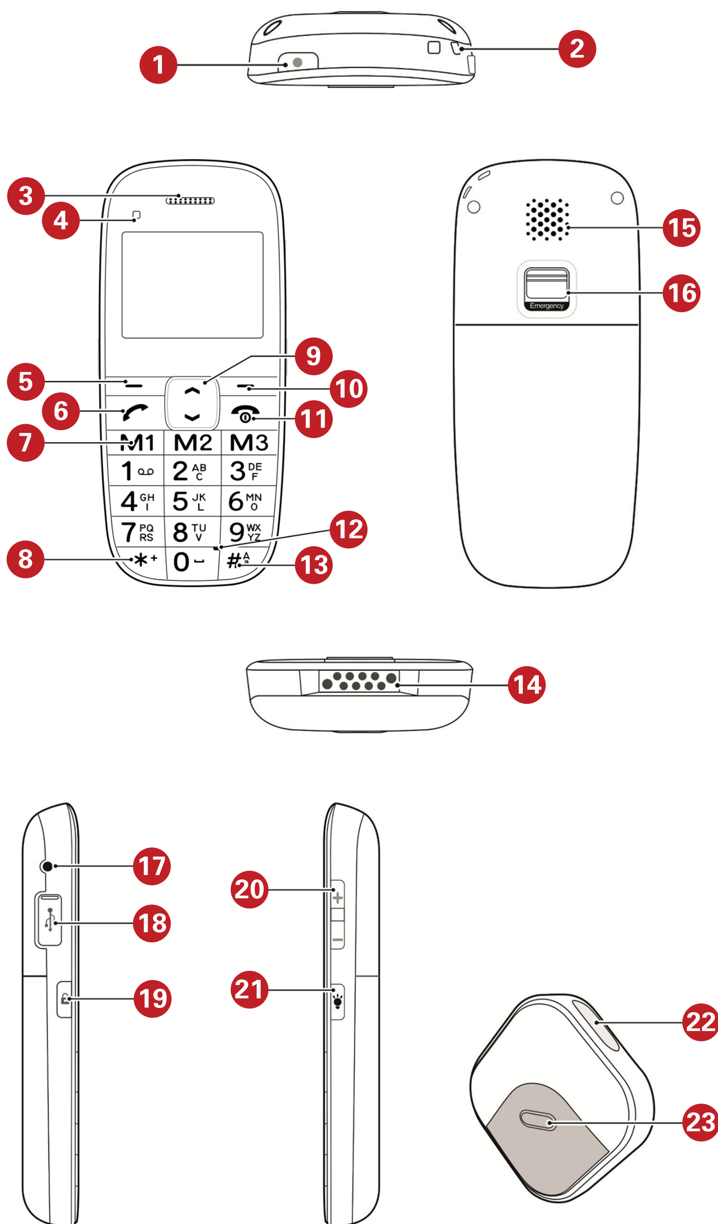
Vue d’ensemble

HELP-Phone

01 Lampe de poche LED
02 Œillet pour le cordon
03 Écouteur
04 Lumière LED
05 Softkey gauche
06 Touche d’appel
07 3 numéros directs au choix M1/M2/M3
08 * caractères spéciaux
09 Touche Navigation
en haut - directement à la messagerie
en bas - directement à l´annuaire téléphonique
10 Softkey droit
11 Touche de fin/Touche marche/Arrêt
12 Microphone
13 Touche # – changement de méthode d’entrée
14 Connecteur pour station de chargement
15 Haut-parleur
16 Touche d’urgence SOS
17 Connecteur du kit oreillette
18 Connecteur USB
19 Touche de verrouillage
20 Réglage du volume
21 Lampe de poche

Médaillon

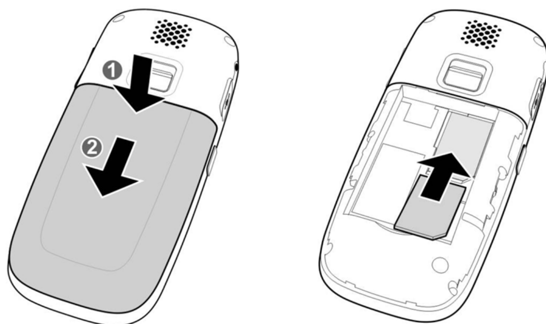
22 Œillet pour le cordon
23 Touche d’urgence SOS


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
Emergency
17
18
19
20
21
22
23
M1
M2
M3

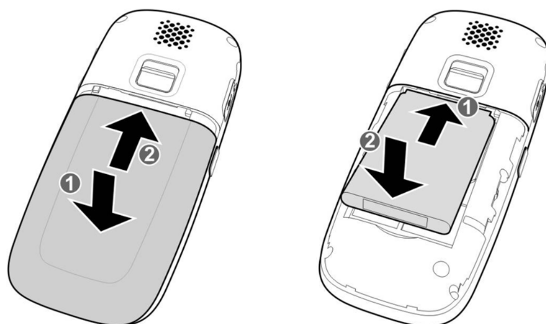
DE
FR
IT

2. Mise en route

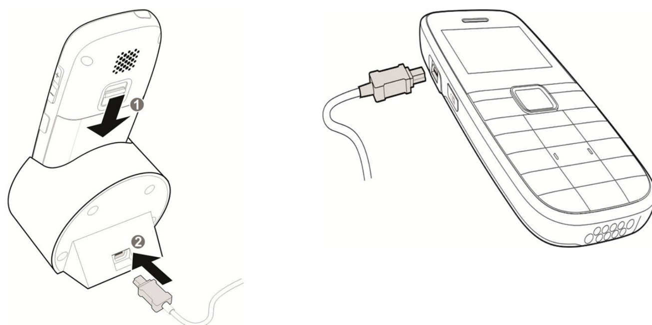
Étape 1: Insérer la carte SIM



Étape 2: Placer la batterie



Étape 3: Charger la Batterie du GSM



1. Branchez le téléphone à la station de chargement
2. Branchez le connecteur d’alimentation USB à la station de chargement

ou

1. Vous pouvez relier directement le câble USB au connecteur USB de votre téléphone.

Remarques:
Assurez-vous que le cordon d’alimentation soit bien branché dans la prise. La première fois chargez le téléphone au moins 12 heures, pour ne pas user prématurément la batterie. Par la suite, 2 heures suffisent.

Étape 4: Allumer/Éteindre l’appareil

- Tenez [touche] enfoncé, jusqu’à ce que l’appareil s’allume.
- Entrez, si demandé, le code PIN de la carte SIM.
- Appuyez sur [touche] (OK) pour confirmer le code PIN.
- Tenez [touche] enfoncé, jusqu’à ce que l’appareil s’éteigne.

Étape 5: Régler date/heure

- Sélectionnez **«Menu»** → **«Paramètres»** → **«Heure & Alarme»**.
- Allez sur **«Heure et Date»** → **«Régler heure/date»**.
- Introduisez l´heure actuelle dans **«Réglage de l´heure»**: heures (HH), minutes (MM). Poussez [touche] (OK), pour confirmer votre donnée.
- Sous **«Réglage de la date»** vous pouvez introduire la date actuelle: Année (AAAA), Mois (MM), Jour (JJ).
  Poussez [touche] (OK), pour confirmer les données.

Étape 6: Réglage du format date/heure

- Sélectionnez **«Menu»** → **«Paramètres»** → **«Heure & Alarme».**
- Allez sur **«Heure et Date»** → **«Régler format»**.
- Entrez le format de l’heure 12/24.
- Entrez le format de date: par exemple JJ MM AAAA

3. Paramètres

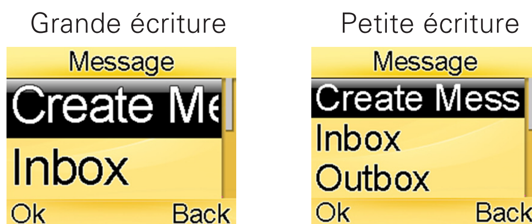
Dans ce menu, vous pouvez changer la langue, l'intensité de l'écran, etc. selon vos besoins personnels.

3.1 Changer la langue

1. Allez sur **«Menu»** ➜ **«Paramètres»** ➜ **«Paramètres du téléphone»** ➜ **«Langue»**.
2. Sélectionnez la langue souhaitée.
3. Poussez [–] (OK), pour confirmer les données.

3.2 Régler la taille de l'écriture

La taille de l'écriture peut être ajustée selon vos besoins. Il y a deux tailles au choix.



1. Allez sur **«Menu»** ➜ **«Paramètres»** ➜ **«Paramètres du téléphone»** ➜ **«Taille de la police»**.
2. Choisissez **«Petit»** ou **«Grand»**.
3. Poussez [–] (OK), pour confirmer votre donnée.

DE
FR
IT

3.3 Régler la fonction d'écriture

Avec la touche # vous pouvez choisir entre majuscule (ABC) ou minuscule (abc).

3.4 Régler la sonnerie

1. Allez sur **«Menu»** ➜ **«Paramètres»** ➜ **«Réglages du son»** ➜ **«Paramétrage sonnerie»** ➜ **«Appel entrant».**
2. Choisissez parmi plus de 25 sonneries.
3. Poussez [−] (OK), pour confirmer les données.

3.5 Régler le volume

1. Allez sur **«Menu»** ➜ **«Paramètres»** ➜ **«Réglages du son»** ➜ **«Régler le volume»**.
2. Sélectionnez la sonnerie à régler:
   «Sonnerie» = Son pour les appels entrants
   «Message Volume Tone» = Son pour les SMS entrants
   «Volume de sonnerie de réveil» = Son pour le réveil
   «Sonnerie principal» = Son pour les touches
   «Volume des signaux sonores du système» = Son pour les messages du système
3. Choisissez le volume souhaité et sélectionnez [−] (OK), pour confirmer les données.

3.6 Introduire des numéros directs pour les touches HELP-Phone (M1/M2/M3)

Ici vous pouvez enregistrer vos numéros de téléphone préférés ou les plus utilisés, par exemple de votre famille, vos amis ou de l'EMI. Après avoir mémorisé le numéro sur la touche choisie, poussez longtemps sur une des touches **M1/M2/M3** pour avoir une communication directe. Pour la programmation des touches, vous avez 3 possibilités différentes à votre disposition:

- Attribution online

Les numéros directs **M1/M2/M3** peuvent aussi être installés sous www.euro-helpline.com dans la «partie clientèle».

- Attribuer un contact du répertoire

1. Allez sur **«Menu»** ➜ **«Paramètres»** ➜ **«Set M1/M2/M3»**.
2. Allez sur la ligne appropriée afin d'attribuer un numéro de téléphone à **M1/M2/M3**.
3. Appuyez sur [–] (OK) ➜ **«Du répertoire»**.
4. Appuyez sur [⌄], jusqu'à ce que le numéro souhaité apparaisse.
5. Appuyez sur [–] (OK), pour confirmer les données.

- Attribuer un nouveau numéro de téléphone

1. Allez sur **«Menu»** ➜ **«Paramètres»** ➜ **«Set M1/M2/M3»**.
2. Allez sur la ligne appropriée afin d'attribuer un numéro de téléphone à M1/M2/M3
3. Choisissez **«Ok»** ➜ **«Ajouter de nouveaux»** ➜ **«Vers SIM / Vers téléphone»**. Introduisez le nom et le numéro de téléphone approprié.
4. Poussez [–] (OK), pour confirmer les données.

3.7 Installation de l'oreillette Bluetooth

1. Allez sur **«Menu»**➜ **«Bluetooth»**➜ **«Recherche appareil audio»**.
2. Allumez votre Bluetooth et appuyez sur [–] (OK). La connexion est recherchée. Aussitôt que votre appareil est trouvé, apparaît **«Appareil trouvé»** ➜ Poussez [–] pour confirmer la connection.
3. Quand votre appareil est enregistré, il vous est peut-être demandé de donner votre code d'accès. Celui-ci est indiqué dans le mode d'emploi de votre oreillette Bluetooth.
4. Allez sur **«Menu»** ➜ **«Bluetooth»** ➜ **«Chemin Audio»**.
5. Choisissez **«Transférer vers casque Bluetooth»**.

Remarques:
Si l'enregistration est réussie, vous pouvez émettre et recevoir des appels grâce à votre oreillette Bluetooth. L'oreillette Bluetooth est une option et n'est donc pas incluse dans le paquet de base.

3.8 Bloquer une fonction

Vous pouvez désactiver certaines fonctions pour faciliter l'utilisation de votre téléphone.

1. Allez sur **«Menu»** ➔ **«Paramètres»** ➔ **«Bloc fonction»**.
2. Choisissez entre les fonctions **«Calendrier»**, **«Calculatrice»**, **«Radio FM»**, **«Bluetooth»**, **«Réglage SOS»** et **«Audio-Profile»** celles que vous voulez désactiver.
3. Pour désactiver une fonction, sélectionnez la en poussant sur (Activer) et poussez à nouveau sur (Effectuer).
4. Confirmez en poussant sur (Oui).

3.9 FM-Radio

L´«HELP-Phone» est doté d'une fonction radio. Celle-ci pourra être activée et utilisée, si vous achetez en option l'oreillette. Car le câble de l'oreillette sert également d'antenne de réception pour la radio.

Étape 1: Connecter l'oreillette.
Insérez l'oreillette dans la prise (17).

DE
FR
IT

Étape 2: Rechercher les stations FM

1. Allez sur **«Menu» → «Radio FM»**.
2. Appuyez sur ou , pour choisir une station FM ou **<** ou **>**, pour chercher une station FM.
3. Appuyez sur , pour ouvrir /fermer la radio.
4. Appuyez sur , pour démarrer **«Liste des canaux»**, **«Entrée manuelle»**, **«Recherche auto de préétabli»** ou activer le **«haut-parleur»**.

4. Fonction SOS

L'«HELP-Phone» est équipé d'une fonction d'urgence aisée. Pour cette fonction d'urgence, euro-helpline propose 3 différentes sortes d'abonnement. Plus d'informations sur www.euro-helpline.com.

4.1 Comment déclencher un appel d'urgence?

Vous pouvez activer un appel d'urgence de 3 façons différentes:

- Poussez la touche SOS située à l'arrière de l'appareil **allumé** vers le haut. Après 5 secondes, l'appel d'urgence est transmis à notre centrale d'urgence et il apparaît le message «SOS» sur votre écran.

- Poussez la touche SOS située à l’arrière de l‘appareil **éteint** vers le haut. Vérifiez bien que le téléphone et la carte SIM ne soient pas verrouillés car si c’est le cas, la fonction d’urgence ne peut pas être activée. Après 5 secondes, l’appel d’urgence est transmis à notre centrale d’urgence et il apparaît le message «SOS» sur votre écran.

- Avec le **médaillon** se trouvant dans le paquet de livraison, vous pouvez activer la fonction d’urgence sans fil. Poussez sur la touche SOS du médaillon durant un minimum de 3 secondes. Dans ce cas, l’appel d’urgence sera transmis à notre centrale d’urgence après un compte à rebours de 30 secondes. Lorsque le message «SOS» apparaît sur votre écran, vous avez la preuve que l´alarme a été transmise.

4.2 Comment arrêter un appel d’urgence?

Il peut se passer qu’un appel d’urgence soit déclenché par erreur. Dans ce cas, il peut être interrompu durant le compte à rebours jusqu’à la transmission complète. Pour cela, il y a 2 possibilités:

- Poussez la touche SOS sur l´arrière de l´appareil vers le bas.

- Poussez (Annuler).

DE
FR
IT

4.3 Procédure d’urgence

Lorsqu’un appel d’urgence est déclenché, la centrale d’urgence est alarmée. Celle-ci va mettre en place un appel vers votre HELP-Phone qui va prendre la communication de façon automatique en mode haut-parleur. Un agent vous demandera alors ce qu’il peut faire pour vous.

4.4 Détermination de l’emplacement par GPS

L’«HELP-Phone» est équipé d’un récepteur GPS. Lors d’un appel d’urgence, votre téléphone active automatiquement la fonction GPS et tente de communiquer votre emplacement à la centrale d’urgence. La précision de l’emplacement:

- dans le champs libre < 10m
- dans les zones fortement peuplées < 20m
- dans les villes avec de hauts immeubles < 50m
- à l’intérieur des bâtiments (si GPS réception) < 100m
- dans des caves, des garages, des bâtiment avec une cage de Faraday < pas de réception

4.5 Capteur de chute

L’«Help-Phone» est équipé d’un capteur de chute, capable de détecter une chute. Cette fonction est désactivée en usine. Dans le cas où vous désiriez activer cette fonction, nous vous prions de prendre contact avec notre Helpdesk.

4.6 Bouton d’alarme mobile (médaillon)

Avec le médaillon se trouvant dans le paquet de livraison vous pouvez activer sans fil un appel d’urgence. **Le médaillon est déjà connecté avec votre «HELP-Phone».** Si vous désirez des médaillons supplémentaires, vous pouvez les commander sous www.euro-helpline.com et les laisser activer via notre Helpdesk.

Helpdesk +41 844 345 345

Plus d’informations sur: www.euro-helpline.com

5. Vos notes

euro-helpline AG
Surentalstrasse 10
CH-6210 Sursee

Tel. +41 345 345 345
Fax. +41 345 345 346

Helpdesk +41 844 345 345

office@euro-helpline.com
www.euro-helpline.com

Grazie,

per avere scelto «HELP-Phone» della euro-helpline! Qui di seguito troverete le informazioni essenziali per l’utilizzo.

Indice

1. Dati dell'apparecchio

Dotazione

- 1 telefono mobile EC7000
- 1 batteria (1050 mAH)
- 1 spina di corrente USB
- 1 stazione di ricarica da tavolo
- 1 manuale dell'utente
- 1 pulsante di allarme mobile e resistente all´acqua (IPx7)
- 1 cordoncino da collo

Descrizione del prodotto

- Dual band GSM900/1800
- Display TFT a colori da 2"
- Adatto per apparecchi acustici (compatibile con HAC M3/T3)
- 3 numeri di selezione diretta (M1/M2/M3)
- Volume del ricevitore fino a 30 dB
- Volume della suoneria superiore a 100 dB
- Bluetooth (solo audio)
- Radio FM (optional)
- Caratteri grandi / grandezza normale
- Torcia

Nota importante

L'esposizione prolungata al massimo volume del ricevitore può causare danni all'udito.

Simboli sullo schermo

- Indicatore della batteria
- Potenza del segnale GSM
- Sveglia attivata
- Cuffie collegate
- Chiamata persa
- Solo vibrazione
- Roaming
- Vibrazione e suoneria
- Suoneria impostata
- GPS attivato
- GPS standby
- Posta in arrivo piena (lampeggiante)
- SMS ricevuto
- Silenzioso
- Vibrazione, poi suoneria
- Arancione = GPRS presente
  Blu = GPRS trasmesso
- Senza suoneria
- Localizzazione GPS
- Bluetooth attivo (funzione opzionale)
- Visibilità bluetooth spenta
- Bluetooth in connessione
- Blocco tasti azionato

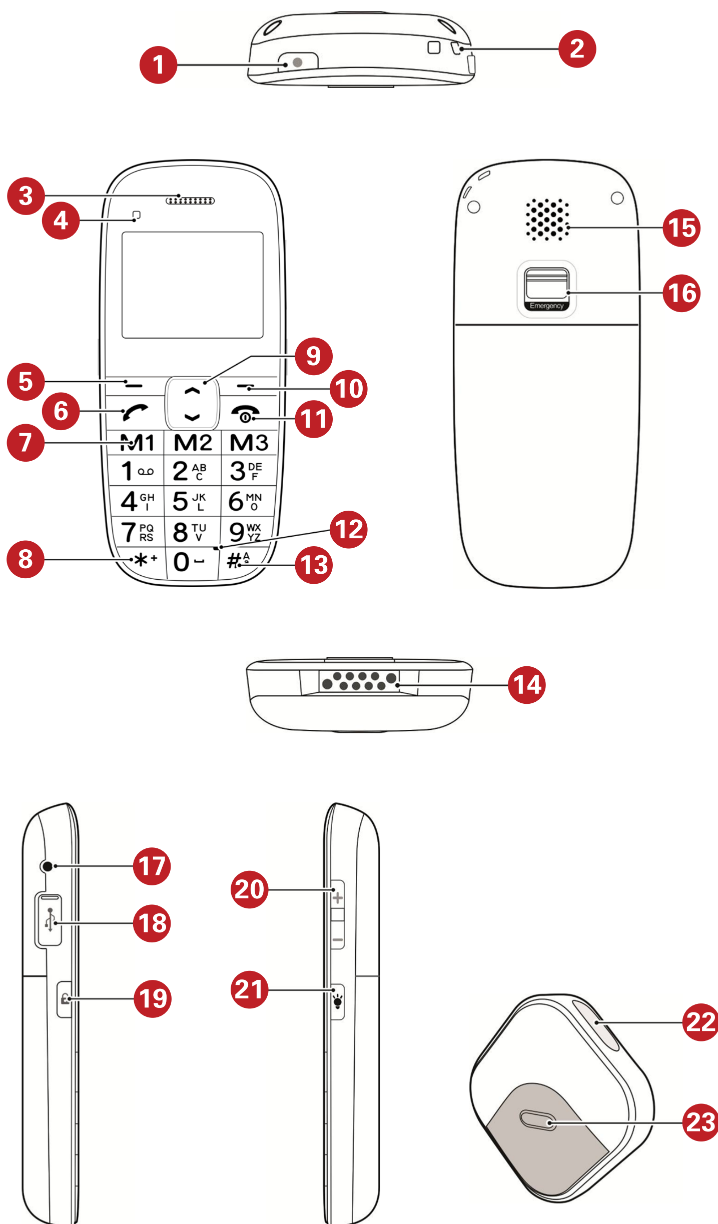
Panoramica

HELP-Phone

01 LED torcia
02 Occhiello per cordoncino da collo
03 Ricevitore
04 Indicatore stato
05 Softkey sinistro
06 Tasto chiamata, accettazione chiamata
07 Tasti selezione diretta M1/M2/M3
08 Tasto * - caratteri speciali
09 Tasti su/giù
Tasto su - direttamente al messaggio
Tasto giù - direttamente alla rubrica
10 Softkey destro
11 Accensione/spegnimento apparecchio, tasto per riattaccare
12 Microfono
13 Tasto # - cambiare modalità di immissione
14 Collegamento per stazione di ricarica
15 Viva voce
16 Tasto chiamata d'emergenza SOS
17 Collegamento cuffie
18 Collegamento USB per presa elettrica
19 Blocco tasti
20 Regolatore volume
21 Torcia

Medaglione

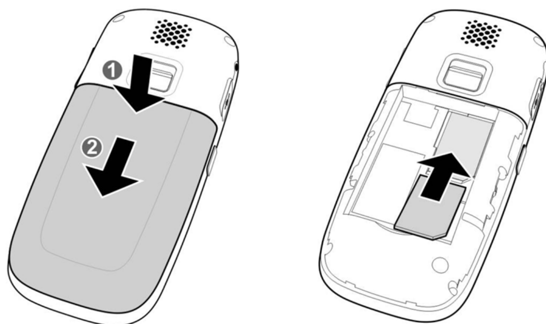
22 Occhiello per cordoncino da collo
23 Tasto chiamata d'emergenza SOS


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
M1
M2
M3
1
2 ABC
3 DEF
4 GHI
5 JKL
6 MNO
7 PQRS
8 TUV
9 WXYZ
0
Emergency

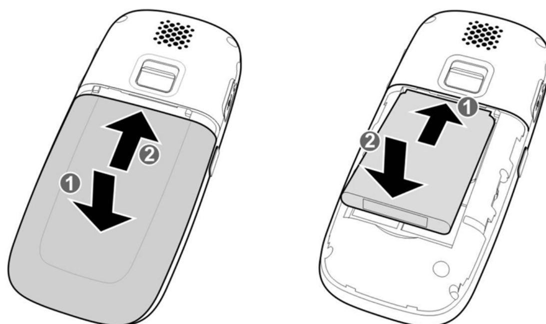
DE
FR
IT

2. Per iniziare

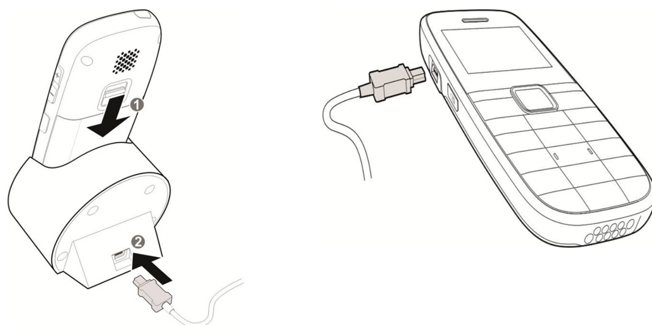
Fase 1: Inserimento della scheda SIM



Fase 2: Inserimento della batteria



Fase 3: Ricarica del telefono mobile



1. Inserire il telefono nella stazione di ricarica da tavolo.
2. Collegare la spina di corrente USB al collegamento USB della stazione di ricarica da tavolo.

In alternativa

1. Si può collegare il cavo elettrico USB anche direttamente al collegamento USB del telefono.

Note

Assicurarsi che il cavo elettrico sia inserito nella presa. La prima volta ricaricare il telefono per almeno 12 ore. In tal modo si previene una diminuzione prematura del rendimento della batteria. Alle ricariche successive, la procedura di ricarica dura circa 2 ore.

Fase 4: accensione/spegnimento dell'apparecchio

- Tenere il tasto premuto fino a quando l'apparecchio non si accende.
- Inserire, se richiesto, il codice PIN della scheda SIM.
- Premere (OK) per confermare il codice PIN.
- Tenere il tasto premuto fino a quando l'apparecchio non si spegne.

Fase 5: impostare data/ora

- Premere **«Menu»** ➔ **«Impostazioni»** ➔ **«ora & allarme»**.
- Passare a **«Orario e Data»** ➔ **«Imposta Orario/Data»**.
- Inserire l'ora attuale in **«Tempo di presa»**: ore (HH), minuti (MM). Cliccare su (OK) per confermare l'immissione.
- Sotto **«Data di Impostazione»** si può immettere la data attuale: giorno (GG), mese (MM), anno (AAAA).
  Cliccare su (OK) per confermare l'immissione.

Fase 6: impostare il formato di data/ora

- Premere **«Menu»** ➔ **«Impostazioni»** ➔ **«ora & allarme»**.
- Passare a **«Orario e Data»** ➔ **«Imposta Formato»**.
  Inserire il formato dell›ora 12/24.
  Inserire il formato della data: ad es. GG MM AAAA.

3. Impostazioni

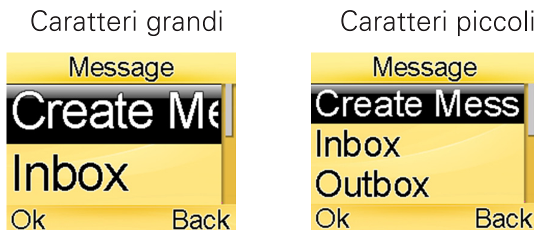
In questo menu si possono adattare lingua, salvaschermo ecc. alle proprie esigenze.

3.1 Cambiare la lingua

1. Andare al **«Menu»** ➜ **«Impostazioni»** ➜ **«Configurazione Telefono»** ➜ **«Lingua»**.
2. Selezionare la lingua desiderata.
3. Per confermare premere [–] (OK).

3.2 Stabilire la grandezza dei caratteri

La grandezza dei caratteri può essere adeguata a seconda delle esigenze. Si può scegliere tra due grandezze.



1. Andare al **«Menu»** ➜ **«Impostazioni»** ➜ **«Configurazione Telefono»** ➜ **«Dimensioni dei caratteri»**.
2. Selezionare **«Piccolo»** o **«Grande»**.
3. Premere [–] (OK) per confermare.

DE FR IT

3.3 Impostare la funzione di scrittura

Con il tasto # si può scorrere tra le singole modalità di scrittura, maiuscolo (ABC) o minuscolo (abc).

3.4 Impostare la suoneria

1. Andare al **«Menu»** ➜ **«Impostazioni»** ➜ **«Impostazioni audio»** ➜ **«Configurazione Tono»** ➜ **«Chiamata in arrivo»**
2. Si può scegliere tra oltre 25 suonerie.
3. Premere [–] (OK) per confermare.

3.5 Impostare il volume

1. Andare al **«Menu»** ➜ **«Impostazioni»** ➜ **«Impostazioni audio»** ➜ **«Set Volume»**.
2. Selezionare la suoneria da impostare:
   «Tono di Ring» = suoneria per le chiamate in entrata
   «Messagaggio Volume» = suono per SMS in arrivo
   «Volume del tono di allarme» = suoneria per la sveglia
   «Suoneria» = suono dei tasti
   «Tone System Volume» = suono per messaggi del sistema/apparecchio
3. Selezionare il volume desiderato e premere [–] (OK) per confermare.

3.6 Numeri di selezione diretta M1/M2/M3

Qui si possono memorizzare i numeri di telefono preferiti, ad es. di familiari, amici o della casa di cura. Una volta memorizzati i numeri telefonici nel tasto corrispondente, premendo a lungo uno dei tasti **M1/M2/M3** si può effettuare una chiamata diretta. Sono disponibili 3 diversi modi per effettuare la programmazione dei tasti.

Registrazione online

I numeri di selezione diretta **M1/M2/M3** possono essere impostati nel sito https://admin.lifetracker.ch.

Assegnare un contatto dalla rubrica

1. Andare al **«Menu» ➜ «Impostazioni» ➜ «Set M1/M2/M3»**.
2. Premere sulla riga corrispondente per assegnare un numero telefonico **M1/M2/M3**.
3. Premere [–] (OK) ➜ **«Da rubrica»**.
4. Premere [⌄], fino a quando non compare il numero telefonico desiderato.
5. Premere [–] (OK) per confermare la selezione.

DE
FR
IT

Assegnare un nuovo numero di telefono

1. Andare al **«Menu»** ➜ **«Impostazioni»** ➜ **«Set M1/M2/M3»**.
2. Premere il numero telefonico **M1/M2/M3**.
3. Selezionare **«Ok»** ➜ **«Aggiungere nuovi»** ➜ **«Alla SIM / Al telefono»**. Inserire nome e numero telefonico.
4. Premere [–] (OK) per confermare.

3.7 Installare le cuffie bluetooth

1. Andare al **«Menu»** ➜ **«Bluetooth»** ➜ **«Richiesta dispositivo audio»**.
2. Accendere il proprio bluetooth e premere [–] (OK). Si avvia la ricerca della connessione. Non appena rilevato l›apparecchio, appare: **«Dispositivo trovato»** ➜ Per confermare la connessione premere [–].
3. Se l'apparecchio è registrato, viene eventualmente richiesto di immettere il codice d'accesso che si trova nelle istruzioni per l'uso delle cuffie bluetooth.
4. Andare al **«Menu»** ➜ **«Bluetooth»** ➜ **«Percorso audio»**.
5. Selezionare **«Inoltra a auricolare Bluetooth»**.

Note:
se l'assegnazione è avvenuta con successo, si possono effettuare e ricevere chiamate mediante le cuffie bluetooth. La dotazione non comprende le cuffie bluetooth.

3.8 Blocco funzioni

Alcune funzioni possono essere disattivate al fine di semplificare l'utilizzo del telefono.

1. Andare al **«Menu»** ➜ **«Impostazioni»** ➜ **«Blocco funzione»**.
2. Tra le funzioni **«Calendario»**, **«Calcolatrice»**, **«Radio FM»**, **«Bluetooth»**, **«SOS-Impostazione»** e **«Audio profilo»** selezionare quelle che si intende disattivare.
3. Per disattivare una funzione, questa deve essere selezionata. Premere [–] (accensione) per selezionare la funzione. Per deselezionare una funzione si clicca nuovamente su [–].
4. Confermare le impostazioni cliccando su [–] (fine).

3.9 Radio FM

Il telefono è dotato di una funzione radio che tuttavia può essere attivata e utilizzata **unicamente** collegando le cuffie **optional**. In tal caso il cavo delle cuffie viene utilizzato come antenna di ricezione per la radio.

Fase 1: collegare le cuffie
Inserire le cuffie nella presa (17).

Fase 2: cercare emittenti FM

1. Andare al **«Menu» ➔ «Radio FM»**.
2. Premere [▼] o [▲], per selezionare un'emittente FM oppure **<** o **>** per cercare un'emittente.
3. Premere [▶] per accendere/spegnere la radio.
4. Selezionare [⚙] per avviare **«Elenco»**, **«Immissione manuale»**, **«Ricerca automatica»** o attivare **«Altoparlante»**.

4. Funzione SOS

Il «HELP-Phone» è dotato di una comoda funzione SOS. Per la funzione SOS, LifeTracker propone 2 diversi abbonamenti di servizi; ulteriori informazioni sono reperibili al sito www.euro-helpline.com.

4.1 Come si attiva una chiamata

Ci sono 3 diversi modi per attivare una chiamata d'emergenza:

- spingere verso l'alto il tasto SOS [⬆] sul retro dell'apparecchio **acceso**. Dopo 5 secondi la chiamata d'emergenza viene trasmessa alla nostra centrale d'emergenza e sullo schermo del telefono compare il messaggio «SOS».

- Spingere verso l'alto il tasto SOS sul retro dell'apparecchio **spento**. Assicurarsi che non ci sia alcun blocco della scheda SIM o del telefono, poiché altrimenti la chiamata d'emergenza può essere attivata solo con il telefono acceso. Dopo 5 secondi la chiamata d'emergenza viene trasmessa alla nostra centrale d'emergenza e sullo schermo del telefono compare il messaggio «SOS».

- Con il medaglione radio in dotazione si può attivare la chiamata d'emergenza anche senza fili. A tal scopo premere il tasto SOS del medaglione per almeno 3 secondi. In questo caso la chiamata d'emergenza viene trasmessa alla nostra centrale d'emergenza dopo un conto alla rovescia di 30 secondi. Il messaggio «SOS» sullo schermo del telefono indica che la chiamata d'emergenza è stata trasmessa.

4.2 Come si interrompe una chiamata d'emergenza?

Può accadere di attivare involontariamente una chiamata d'emergenza, in tal caso una chiamata d'emergenza può essere ancora interrotta durante il conto alla rovescia fino alla trasmissione completa. A tal scopo si può procedere in 2 modi:

- Spingere verso il basso il tasto SOS sul retro dell'apparecchio.
- Premere (interrompi).

4.3 Procedura per la chiamata d’emergenza

Non appena viene attivata una chiamata d’emergenza, arriva un allarme alla centrale d’emergenza. Questa stabilisce una connessione al telefono mobile che con l’accettazione automatica della chiamata passa immediatamente alla modalità viva voce. Un operatore disponibile chiede cosa può fare per il chiamante.

4.4 GPS per la determinazione del luogo

Il «HELP-Phone» è dotato di un ricevitore GPS. In caso di una chiamata d’emergenza si attiva automaticamente la funzione GPS che cerca di trasmettere l’ubicazione del chiamante alla centrale d’emergenza. In linea di massima occorre presupporre la seguente precisione:

- all’aperto < 10m
- in aree densamente popolate < 20m
- in città con grattacieli < 50m
- all’interno di edifici (in presenza di segnale GPS) < 100m
- in cantine, garage sotterranei, edifici con gabbia di Faraday in genere non c’è alcun segnale

4.5 Sensore caduta

Il «HELP-Phone» è dotato di un sensore caduta in grado di riconoscere una caduta. Tale sensore è tuttavia disattivato in fabbrica. Qualora si desideri attivare questa funzione, invitiamo a contattare il nostro Help Desk.

4.6 Pulsante di allarme mobile (medaglione radio)

Il medaglione radio in dotazione è già collegato in fabbrica con il «HELP-Phone». Qualora occorrano altri medaglioni radio, si possono ordinare al sito www.euro-helpline.com e farli attivare per l'apparecchio tramite il nostro Help Desk.

Helpdesk +41 844 345 345

Per ulteriori informazioni: www.euro-helpline.com

5. I vostri appunti

6. EHid «HELP-Phone»

«EHid hier anbringen»

DE Genauere Infomationen für die Geräteaktivierung können Sie dem beiligendem Infoschreiben entnehmen.

FR Pour des informations plus détaillées concernant l'activation de votre HELP-Phone référez-vous aux notices d'informations ci-jointes.

IT Per informazioni piu dettagliate come attivare il vostro HELP-Phone le preghiamo di consultare informazione aposita.

«Gefällt» Ihnen das HELP-Phone? Dann besuchen Sie uns auf facebook:

 facebook.com/GPS.HELP.Phone 

Helpdesk +41 844 345 345

www.euro-helpline.com

Version 2012-01